



Gemeinsame Einrichtung KVG
Institution commune LAMal
Istituzione comune LAMal

Industriestrasse 78
CH-4600 Olten
www.kvg.org



Appenzell Ausserrhoden

Formulario ad uso dei frontalieri e delle frontaliere e dei loro familiari senza attività lucrativa per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie in Svizzera

Cognome : Nome:

Via / no: Codice postale:

Località: Stato:

Cittadinanza: Data di nascita:

Email: Telefono:

Datore di lavoro (indirizzo e cantone):

Familiari senza attività lucrativa (vedi foglio informativo):

Cognome: Nome: nato/a:

Cognome: Nome: nato/a:

Cognome: Nome: nato/a:

Apporre una crocetta in corrispondenza del caso di proprio interesse e allegare i documenti indicati:

Sono affiliato/a ad un'assicurazione malattie svizzera (ai sensi della LAMal). Allego copia della polizza assicurativa per me e per i miei familiari senza attività lucrativa.

OPPURE (possibile solamente per frontalieri residenti in Austria, Germania, Italia; per frontalieri residenti in Francia si veda il formulario "choix du système")

Sono affiliato/a a un'assicurazione malattie nel mio Stato di residenza e vorrei mantenere tale copertura assicurativa. Chiedo pertanto l'esenzione dall'obbligo di assicurazione malattie in Svizzera.

Assicurazione pubblica: prova attuale di assicurazione per me e per i miei familiari senza attività lucrativa.

Assicurazione privata: per persone che sono assicurate presso un'assicurazione sanitaria privata, quest'ultima conferma che l'assicurazione dell'assicurazione sanitaria pubblica è equivalente allo stato di residenza dell'assicurato (Austria, Germania, Italia) assumendosi i costi nello stato di residenza. Voglia accettarsi che l'assicurazione sanitaria, copre il costo delle cure mediche in Svizzera secondo le tariffe in vigore in Svizzera e non dello stato di provenienza e garantisce la libera scelta del fornitore di prestazioni secondo diritto svizzero. In caso contrario possono subentrare a Suo carico delle considerevoli spese aggiuntive.

Assicuratore:

Indirizzo (timbro):

.....

.....

Luogo e data:

Firma:

.....

.....

Luogo e data:

Firma del/la richiedente:

.....

Voglia inviare la sua domanda e documenti a:

Web-Portal online: www.kvg.org/VP o per E-Mail a: ar@kvg.org



Gemeinsame Einrichtung KVG
Institution commune LAMal
Istituzione comune LAMal

Industriestrasse 78
CH-4600 Olten
www.kvg.org



Appenzell Ausserrhoden

Informazioni sull'obbligo di assicurazione malattia in Svizzera per i lavoratori frontalieri e i loro familiari senza attività lucrativa Cantone di Appenzello esterno

Dall'entrata in vigore degli accordi bilaterali tra la Svizzera e l'Unione europea e i suoi stati membri sulla libera circolazione delle persone, le frontaliere e i frontalieri e i loro familiari senza attività lucrativa (coniuge e figli) fondamentalmente sono soggetti all'obbligo di assicurazione malattia in Svizzera. Se il/la coniuge è occupato/a nel Paese di residenza, sia egli/ella sia gli eventuali figli sono assoggettati alle norme giuridiche del Paese di residenza; in tal caso, i figli non devono essere riportati sul formulario.

Su richiesta, le frontaliere e i frontalieri residenti in **Germania, Francia, Italia o Austria**, possono essere esentati dall'obbligo di assicurazione malattia in Svizzera, se dimostrano di godere di una copertura assicurativa sufficiente nel Paese di residenza e in Svizzera. Questo diritto d'opzione deve essere esercitato **entro tre mesi dall'inizio della validità del permesso di frontaliere**. Il diritto d'opzione, inoltre, può essere esercitato **una sola volta**. I frontalieri provenienti dagli altri Stati non godono di questo diritto d'opzione e sono assoggettati all'obbligo di assicurazione-malattia in Svizzera. Per un quadro aggiornato dei premi assicurativi si rimanda a www.priminfo.ch (Panoramica dei premi EU/EFTA).

Il compito di controllare il rispetto dell'obbligo di assicurazione malattia è demandato ai cantoni. Per motivi di ordine tecnico e amministrativo, il cantone citato nel titolo ha delegato l'esecuzione di questo compito all'Istituzione comune LAMal di Olten. Tale organismo è autorizzato a richiedere al frontaliere le informazioni e i documenti necessari ad eseguire il controllo. Nella sua qualità di organo federale, l'Istituzione comune LAMal è soggetta alle disposizioni della legge svizzera sulla protezione dei dati (LPD). Per ulteriori informazioni in merito si rimanda a www.kvg.org.

Per poter verificare il rispetto dell'obbligo di assicurazione o per esaminare la domanda d'esenzione da tale obbligo, pregasi inviare i seguenti documenti:

Assicurazione malattia in Svizzera

- formulario debitamente compilato
- copia della sua attuale polizza di assicurazione malattia (con premi UE/AELS)
- copia del permesso di frontaliere

Esenzione dall'obbligo di assicurazione malattia in Svizzera

Assicurazione sanitaria pubblica nel paese di residenza:

- formulario debitamente compilato
- prova attuale di assicurazione
- copie del permesso di frontaliere

Assicurazione privata:

- formulario debitamente compilato
- conferma / timbro e firma della Sua assicurazione malattia privata sul formulario
- copia del permesso di frontaliere

In caso di familiari senza attività lucrativa, si prega di allegare i rispettivi attestati di assicurazione malattia.

Per informazioni dettagliate sull'obbligo di assicurazione malattia e per scaricare il formulario si rimanda a www.kvg.org.